

Ginowan City Newsletter

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa

TEL:098-893-4411



2020 Municipal/Prefectural Resident & National Health Insurance Tax Return

Filing Period: February 17th (Mon.) — March 16th (Mon.)
 Hours: 9A.M.— 11A.M., 1P.M.— 4P.M.
 Location: Multipurpose Meeting Room (*tamokuteki kaigi shitsu*) in the temporary building outside the front entrance of the city hall

Please come on the designated dates for your area to avoid unnecessary delays.

Date	District
02/17 (Mon)	Nodake, Futenma, Aragusuku
02/18 (Tue)	
02/19 (Wed)	Kiyuna, Isa, Oyama
02/20 (Thu)	
02/21 (Fri)	Mashiki, Uchidomari, Ojana
02/25 (Tue)	
02/26 (Wed)	Kakazu, Maehara, Samashita
02/27 (Thu)	
02/28 (Fri)	For those unable to come on their designated dates
03/02 (Mon)	
03/03 (Tue)	

Date	District
03/04 (Wed)	Ganeko, Nagata, Shimashi
03/05 (Thu)	
03/06 (Fri)	
03/08 (Sun)	For those unable to come on their designated dates
03/09 (Mon)	Ginowan, Aichi, Kamiyama, Akamichi, Uehara
03/10 (Tue)	
03/11 (Wed)	
03/12 (Thu)	For those unable to come on their designated dates
03/13 (Fri)	
03/16 (Mon)	

*Office is closed on weekends and holidays.

*If the city hall's customer parking lot is full, please park in the open area (public plaza) across the street.

Things to bring

- Tax (declaration) form
- Inkan
- My Number Card (with photo) or notification card (green)
- Piece of ID

Who is required to file a resident tax return?

Those registered in Ginowan City as of January 1st, 2020 who had an income in 2019 must file a resident tax return. You must file a tax return even if you do not have an income but are currently receiving deductions for your National Health Insurance and Long-term (Nursing) Care Insurance premiums, etc.

Other documents that may be required:

- Salaried workers, public pension income earners: withholding tax statement (*gensenchōshu-hyo*)
- Business, real estate, agricultural income earners: income and expenditure statement, ledger, receipts, etc. (please compile beforehand)
- National Health Insurance/Long-term Care Insurance subscribers: proof of payments
- National Pension members: social insurance premium deduction certificate (*shakai hoken-ryō kōjo shōmeisho*)
- Individuals with a disability: disability handbook, etc.
- Students: student ID
- Life insurance premiums/earthquake insurance premium deduction certificate (*seimei hoken-ryō* or *jishen hoken-ryō no kōjo shōmeisho*)

You do not have to file your taxes if:

1. You file your income tax return with the Tax Office.
2. You file your tax return electronically (e-Tax).
3. You only earn employment income and your employer submits your payment report directly to the city hall.
4. You only have income from public pension benefits and the Japan Pension Service submits your public pension payment report directly to the city hall.
5. You did not have income last year and you are a dependent of a relative residing in Ginowan City. Your relative will be claiming for dependent exemption on their declaration.

However, for those who answer yes to ③ or ④, you will still have to file your taxes if you are exempted from medical or health insurance.

For those who received deductions for medical fees, please bring a record or receipts of the medical fees that you paid last year (called "*iryō-hi kojo no meisaisho*" or "*iryō-hi no oshirase*")

Tax Affairs Division (*Zeimu-ka*) ☎ 893-4411 (ext. 225-228)

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City Hall's Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyōdō Suishin-ka) in the hopes of providing support for residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English interpreter can be reached at: ☎098-893-4411 (ext.577) or tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp

Withholding Tax Statement for Pension Income Earners

Those who received old age or retirement pension last year (2019) should have received a withholding tax statement (“令和元年 公的年金等の源泉徴収票”*reiwa gannen kōteki nenkin-tō no gensechōshū-hyō*) from the Japan Pension Service in mid to late January. This statement shows the pension amount received and tax amount withheld. Please bring this statement with you when you file your taxes.

For reissuance, please contact the Japan Pension Service at 0570-05-1165 or in-person at any of their branches. Please note that requests for reissuance via telephone will take two weeks to process. If urgent, please visit them in-person.

*For in-person visits, please bring a piece of ID and a document that proves your pension number.

Koza Nenkin Jimusho (JPS Okinawa Branch) ☎ 933-2267

Fourth Installment of Fixed Asset Tax is Due on March 2nd

Tax Installments	Fixed Asset Tax	Resident Tax	Light Motor Vehicle Tax
1st	May. 7th	Jul. 1	May. 31st
2nd	Jul. 31st	Sep. 2nd	
3rd	Dec. 25th	Oct. 31st	
4th	Mar. 2nd	Jan. 31st	

If you miss your payment, a reminder will be sent to you. If you fail to make payments before the designated deadline, your property will be audited and or seized.

1. Reminder via mail, telephone, or in-person at your home or workplace
2. Investigation of your property at your public office or financial institution
3. Investigation of your salary at your workplace for salary seizure
4. Seizure or public auction of your deposits, salary, fixed assets or automobile

Please consult with us if you have difficulty paying taxes due to unemployment, illness, or other unavoidable circumstances.

Tax Payment Division (*Nōzei-ka*) ☎ ext. 246-257

MRII Vaccinations for Children Entering Grade One

Measles is an extremely dangerous airborne virus that is six times more contagious than influenza. Vaccinations for measles and rubella are highly effective against contraction. Eligible residents should have received a notification card by mail.

Eligibility: children born from April 2nd, 2013—April 1st, 2014
 Period: until March 31, 2020
 Location: designated medical facilities
 Cost: free (those outside the specified age group shall bear the full cost of the vaccination)



Health Counselling Centre (*Kenkō sōdan sentā*) ☎ 898-5583

March Health Calendar and Counselling Services

Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours	Family, Childcare, Women's Counseling	
Infants General Checkup	14th (Sat)	9:00~11:00 13:00~14:45	Women's Counseling (welfare, domestic violence, etc.)	Mon~Fri 10:15~17:00
18 Month-Old Checkup	5th (Thu), 19th (Thu)	13:15~14:00	Women's General Consultation Jinzai Ikusei Koryu Center Mebuki	Mon~Fri 10:00~17:00
2 Year-Old Dental Examination	12th (Thu)	13:15~14:45	Family and Child Counseling Room	Mon~Fri 10:15~17:00
3 Year-Old Checkup	4th (Wed), 18th (Wed)	13:15~14:00	Okinawa Child Abuse Hotline	Mon~Fri 17:30~8:30A.M., all day on weekends and holidays
Child-Mother Health Checkup Consultation	3rd (Tue), 17th (Tue)	9:30~10:30	Welfare Counseling	
Manman Class (baby food class)	23rd (Mon)	From 13:30	Counseling for daily life concerns	Mon~Fri 9:00~17:00
"Nobikko" Parent and Child Class	11th (Wed)	Please contact us	Fureai Counseling Room Council of Social Welfare	Mon~Fri 9:00~16:00
"Kōnotori" Club (for expectant parents)	3rd (Tue)	From 13:30	Legal Advice (upon request, please contact us beforehand)	
Health Consultation			Free Legal Advice	Wed: 13:30~16:30 Fri: 13:30~15:30
Health Counseling Center ☎898-5583	Every Monday, Tuesday and Friday (holidays excluded)	13:00~15:00	Citizen's Consultation	
	Every Tuesday and Wednesday (holidays excluded)	9:00~11:00	Citizen's Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)
			Human Rights Concerns Counseling Office	3rd Thursday 13:30~16:30
			Free Real Estate Consultation (reservation required)	4th Tuesday 13:30~15:30
			Consumer Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)
			Administrative Consultation Okinawa Administrative Evaluation Office	4th Thursday 14:00~16:00
			Education Counseling	
			Youth Support Center	Mon~Fri 9:30~16:00
			Guidance Classroom "Wakaba Classroom"	Mon~Fri 8:00~17:00
			Employment Counseling (Furusato Hello Work)	
			Regional Employment Counseling	Mon~Fri 9:30~17:00

Heavy Traffic Anticipated at Civic Division in March & April

The Civic Division is anticipating heavy traffic during March and April. Wait times may exceed one hour. We kindly ask that you prepare more time for visits during this period.

Service hours: 8:30A.M. – 5:15P.M.

Civic Division (*Shimin-ka*) (ext. 108, 109, 472)

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpretation services at the Ginowan City Hall (free of charge)
 Available hours:
 Monday to Friday
 9:00-17:00
 (12:00-13:00 lunch break)

Please ask for the interpreter (*tsūyaku*) at the information desk.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin-ka)
 ☎098-893-4411 (Ext. 577)
 tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp